

## Curriculum vitae

ELENA GIOVANNINI

(elena.giovannini@uniupo.it)

Aggiornato al 13.03.2021

### Posizione attuale:

08.03.2019 – 07.03.2022 Ricercatore a tempo determinato di tipo A presso l'Università del Piemonte Orientale, Dipartimento di Studi Umanistici.

Da aprile 2003 Cultrice della materia presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Bologna.

### Percorso formativo e scientifico

1997 Laurea in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università degli Studi di Bologna.

2000 Abilitazione all'insegnamento della lingua tedesca nella scuola secondaria di primo e secondo grado conseguita tramite concorso ordinario a cattedre.

2003 Discussione della tesi di dottorato in Letteratura Tedesca presso l'Università degli Studi di Pavia e conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca.

13.01.2014 – 11.11.2029 Abilitazione Scientifica Nazionale. Professore universitario di seconda fascia. Settore 10-M1: Lingue, letterature e culture germaniche. Rinnovata l'11.11.2020.

### Borse di studio e finanziamenti

01.10.1995 - 30.09.1996 Borsa di studio annuale Socrates-Erasmus.

1998 - 2002 Borsa di studio quadriennale contestuale al Dottorato di Ricerca in Lingua e Letteratura Tedesca. Sede amministrativa: Università degli Studi di Pavia.

2004 - 2005 Finanziamento del Segretariato Europeo per le Pubblicazioni Scientifiche (SEPS) per la traduzione di *Museographie* di C. F. Neickel (1727) finalizzata alla prima edizione non in lingua tedesca dell'opera.

2004 - 2005 Finanziamento del Dipartimento di Arti Visive dell'Università di Bologna per la traduzione di *Museographie* di C. F. Neickel (1727).

2005 Finanziamento del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Università di Bologna per la pubblicazione del volume *L'immagine dell'Islam nella letteratura di viaggio tedesca tardomedievale: prospettive a confronto*.

15.10.2006 - 14.10.2008 Borsa di studio post dottorato biennale conferita dall'Università degli Studi di Bologna.

01.08.2007 - 30.09.2007 Borsa di studio bimestrale del DAAD.

01.11.2010 - 31.10.2012 Assegno di ricerca biennale conferito dall'Università degli Studi di Bologna.

2013 Finanziamento del DAAD per partecipare alla Alumniveranstaltung con lo scrittore Bernhard Schlink sul tema "*Literatur und Recht. Vergangenheitsbesinnung und Gegenwartsbestimmung im Werk von Bernhard Schlink*", Università Cattolica di Milano, 8-9 aprile 2013.

2013 Finanziamento dell'Università di Ferrara per partecipare ai Master Class "Critical Theory: Media, Politics, Aesthetics" e "Großstadtminiaturen:

Feuilleton, Medien, Literatur” tenuti dal Prof. Andreas Huyssen (Columbia University) presso l’Università degli Studi di Ferrara, 8-9 e 15-16 ottobre 2013.

- 01.11 – 31.12.2014 Borsa di studio bimestrale della Stiftung Preußischer Kulturbesitz zu Berlin.
- 2016 Finanziamento dell’Associazione Italiana di Germanistica (AIG) per partecipare al convegno internazionale “Congreso Internacional de Literatura, Lengua y Traducción “liLETRAd””, Università di Siviglia, 6 - 8 luglio 2016.
- 2017 Finanziamento dell’Associazione Italiana di Germanistica (AIG) per un breve periodo di ricerca in Germania.
- 01.09.2017 – 05.03.2019 Assegno di Ricerca dell’Istituto Italiano di Studi Germanici (Roma).

#### **Soggiorni all’estero per motivi di studio e di ricerca**

- 01.10.1995 - 31.12.1996 Universität Mannheim.
- 01.10.2001 - 31.10.2002 Ludwig-Maximilians-Universität München.
- 01.05.2007 - 28.02.2008 Ludwig-Maximilians-Universität München.
- 01.03.2011 - 30.09.2011 Humboldt Universität e Freie Universität Berlin.
- 21-28.11.2011 Deutsches Literaturarchiv Marbach.
- 01.11.2014 – 28.02.2015 Staatsbibliothek zu Berlin.
- 16-22. 09. 2017 Universität Hamburg.

#### **Contratti e posizioni presso l’Università degli Studi di Bologna**

- Da aprile 2003 - oggi Cultrice della materia presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell’Università degli Studi di Bologna (partecipazione alle commissioni d’esame, correlazione tesi triennali e magistrali, attività didattica e attività di supporto alla didattica).
- A. A. 2005/2006, 2006/2007, 2007/2008, 2012/2013 Contratto da 40 ore come *tutor* didattico di Letteratura Tedesca presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne: lezioni sulla storia della letteratura tedesca dal Medioevo al XXI secolo, partecipazione alle commissioni d’esame, attività di supporto alla didattica e correlazione di tesi di laurea (triennali e magistrali).
- A. A. 2013/2014 Contratto da 80 ore come *tutor* didattico di Letteratura Tedesca presso Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (Corsi di laurea triennali e magistrali).

#### **Contratti e posizioni presso l’Università degli Studi di Genova**

- A. A. 2017/2018 Contratto di insegnamento: Letteratura e cultura tedesca II (Corso di laurea triennale, 54 ore, 9 CFU). Dipartimento di Lingue e Culture Moderne.
- 01.10.2018 – 15.02.2019 Cultrice della materia presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne.

#### **Contratti presso l’Università degli Studi di Pavia**

- A. A. 2018/2019 (fino al 01.02.2019) Contratto di insegnamento: Letteratura tedesca A C. P. (Corso di laurea magistrale, 54 ore, 9 CFU). Dipartimento di Studi Umanistici.

#### **Attività didattica presso l’Università degli Studi di Bologna**

• Cicli di lezioni per preparare gli studenti alla parte istituzionale dell’esame:

- A. A. 2005/2006, 2006/2007, 2007/2008 Storia della letteratura tedesca del Medioevo.  
Storia della letteratura tedesca dal XVII al XXI secolo.
- A. A. 2012/2013 Storia della letteratura tedesca dal XVII al XXI secolo.

• Ulteriori lezioni e conferenze (2 ore ciascuna):

1999	Il <i>Tristan</i> di Gottfried von Straßburg. Il Bildungsroman.
2000	Il secolo barocco: Grimmelshausen e il <i>Simplicissimus</i> .
2001	Il <i>Parzival</i> di Wolfram von Eschenbach. <i>Tristan und Isolde</i> : l'opera di Wagner a confronto con la tradizione letteraria medievale
2003	Il Realismo tedesco. <i>Effi Briest</i> di Theodor Fontane.
2005	Faust. <i>Volksbuch</i> , Marlowe e Lessing a confronto.
2008	Il <i>Volksbuch</i> del 1587. Analisi testuale e interpretazione critica. Letteratura tedesca del XVII secolo.
2009	Else Lasker-Schüler: <i>IchundIch</i> .
2010	La figura dell'artista nello Sturm und Drang e nella Klassik. Die Welt romantisieren: l'artista nel Romanticismo. Il rassegnato Biedermeier e il militante Junges Deutschland. Dal realista poetico e borghese allo scienziato naturalista. L'artista nel primo Novecento con particolare riferimento a Thomas Mann.
2011	L'Espressionismo tedesco. Dada e Neue Sachlichkeit. 1933-1945: sviluppi letterari.
2012	Faust. Dall'astrologo medievale al personaggio goethiano. La Heimatkunst.
2013	Das Junge Deutschland. Thomas Mann: esilio e politica. Faust. Il <i>Volksbuch</i> del 1587. Testo e interpretazione (parte I). Faust. Il <i>Volksbuch</i> del 1587. Testo e interpretazione (parte II).

**Attività didattica presso l'Università degli Studi di Genova**

A. A. 2017/2018 Letteratura e cultura tedesca II (Corso di laurea triennale, 54 ore, 9 CFU).

**Attività didattica presso l'Università del Piemonte Orientale (DISUM)**

A. A. 2018/2019, 2019/2020 Letteratura tedesca III + Specialistica B (Corso di laurea triennale e magistrale, 30 ore, 6 CFU, in italiano e tedesco).  
Letteratura Tedesca Specialistica A (Corso di laurea magistrale, 30 ore, 6 CFU, in italiano e tedesco).  
Cultura Tedesca (Corso di laurea magistrale, 30 ore, 6 CFU, in italiano).

A.A. 2020/2021 Letteratura tedesca IB (Corso di laurea triennale, 30 ore, 6 CFU, in italiano).  
Letteratura tedesca II + III (Corso di laurea triennale, 30 ore, 6 CFU, in italiano e tedesco).  
Letteratura Tedesca Specialistica A + B (Corso di laurea magistrale, 30 ore, 6 CFU, in italiano e tedesco).

**Attività didattica presso la Ludwig-Maximilians Universität München (Erasmus Plus Teaching Staff)**

A. A. 2019/2020 Quattro lezioni di due ore ciascuna:  
- *Georg Büchners 'Dantons Tod'* (Laurea triennale e magistrale, seminario).  
- *Der Sturm und Drang* (laurea triennale, seminario).  
- *Die Leiden des jungen Werther* (laurea triennale, seminario).  
- *Italienische Germanistik in interkultureller Perspektive* (laurea triennale, lezione frontale).

### **Organizzazione di convegni internazionali**

- A. A. 2002/2003 “La Cornice”, Università degli Studi di Bologna 29-31 ottobre 2003. In collaborazione con M. Versari e F. Bertoni.
- A. A. 2015/2016 “Dialogo artistico fra Italia e Germania. Arte, letteratura e musica”, Università degli Studi di Bologna, 22 aprile 2016. In collaborazione con M. Pigozzi.
- A. A. 2017/2018 “Spazi, orizzonti e confini: nuove prospettive del viaggio in Italia (1750-1850)”, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma, 25-26 ottobre 2018. In collaborazione con U. Böhmeler Fichera.

### **Partecipazione a convegni, conferenze, incontri e presentazioni in Italia e all'estero:**

- 25.04.2002 Relatrice della conferenza *Das Islambild in der spätmittelalterlichen Reiseliteratur*, Ludwig-Maximilians-Universität München (Germania).
- 24.05.2005 Relatrice alla presentazione del volume “Museografia” di Caspar Friedrich Neickel, Istituto di Cultura Germanica, Bologna.
- 23.11.2011 Relatrice della conferenza *Goethe-Rezeption im Nationalsozialismus*, Deutsches Literaturarchiv di Marbach.
- 08-09.04.2013 Partecipazione attiva alla Alumniveranstaltung con lo scrittore Bernhard Schlink sul tema “*Literatur und Recht. Vergangenheitsbesinnung und Gegenwartsbestimmung im Werk von Bernhard Schlink*”, Università Cattolica, Milano.
- 08-09 e 15-16.10.2013 Partecipazione attiva ai Master Class “Critical Theory: Media, Politics, Aesthetics” e “Großstadtminiaturen: Feuilleton, Medien, Literatur” tenuti dal Prof. Andreas Huyssen (Columbia University) presso l'Università degli Studi di Ferrara.
- 06-07.11.2013 Relatrice al convegno internazionale “Già troppe volte esuli. Letteratura di frontiera e di esilio”, Biblioteca di San Matteo degli Armeni in collaborazione con l'Università degli Studi di Perugia e la Fondazione Centro Studi Aldo Capitini, Perugia.
- 29.05-01.06.2014 Relatrice al convegno internazionale “Begegnungen in Transiträumen / Transitorische Begegnungen”, Internationale Tagung der Gesellschaft für interkulturelle Germanistik (GiG), University of Limerick (Irlanda).
- 27-29.10.2014 Relatrice al convegno internazionale “Dal nemico alla corallità: immagini ed esperienze dell'altro nelle rappresentazioni della guerra degli ultimi cento anni”, Università di Varsavia (Polonia).
- 22.01.2015 Relatrice della conferenza *Agon und alea. Die Inszenierung von Konflikten durch Spiele und Spieler von der Aufklärung bis zum Zweiten Weltkrieg*, Staatsbibliothek, Berlin (Germania).
- 07-08.07.2015 Relatrice al convegno internazionale internazionale “Un viaje de ida y vuelta / a return journey”. Congreso Internacional de Literatura, Lengua y Traducción “liLETRAd”, Università di Siviglia (Spagna).
- 14-16.10.2015 Relatrice al convegno internazionale “XII. Internationaler Kongress der Goethe-Gesellschaft in Spanien: ,Literatur, Erinnerung und Geschichte”, Università di Siviglia (Spagna).
- 06-07.11.2015 Relatrice al convegno internazionale “«La parola mi tradiva». Letteratura e crisi, Biblioteca di S. Matteo degli Armeni, in collaborazione con l'Università degli Studi di Perugia e la Fondazione Centro Studi Aldo Capitini, Perugia.
- 22.04.2016 Relatrice al convegno internazionale “Dialogo fra Italia e Germania. Arte, letteratura e musica”, Università di Bologna.

- 18.05.2016 Relatrice della conferenza in tedesco *Kulturpolitik, Propaganda und Sprachgebrauch im Dritten Reich*, Istituto di Istruzione Superiore E. Majorana (San Lazzaro di Savena, Bologna).
- 06-08.07.2016 Relatrice al convegno internazionale “Symbole, Lemmata, Phantasie. Zwischen dir und mir”. Congreso Internacional de Literatura, Lengua y Traducción “liLETRAd”, Università di Siviglia (Spagna).
- 22.02.2017 Relatrice della conferenza *Metamorfosi faustiane*, Università di Torino.
- 17.03.2017 Relatrice della conferenza *Tedeschi in Italia nel XVIII e XIX secolo: un viaggio attraverso l’Umbria e i generi letterari*, Associazione Culturale di Porta S. Susanna, Perugia.
- 25.04.2017 Relatrice della conferenza *Reales und metaphorsches Glückspiel in E. T. A. Hoffmanns “Spieler-Glück”*, Ludwig-Maximilians-Universität München (Germania).
- 01-02.06.2017 Relatrice al convegno internazionale della E.T.A. Hoffmann-Gesellschaft „E.T.A. Hoffmanns Stadterkundungen und Stadtlandschaften: Rom – Mailand - Venedig – Berlin”, Staatsbibliothek, Berlin (Germania).
- 08-09.06.2017 Relatrice al convegno internazionale “Il Mito del Nemico. I volti mutevoli dell’Altro e la costruzione delle identità europee”, Università di Bologna.
- 09-15.09.2017 Relatrice al convegno internazionale “Europa im Übergang: interkulturelle Transferprozesse – internationale Deutungshorizonte”, Universität Flensburg (Germania).
- 25-27.01.2018 Relatrice al convegno internazionale “Sottosuoli”, Biblioteca di S. Matteo degli Armeni, in collaborazione con l’Università degli Studi di Perugia e la Fondazione Centro Studi Aldo Capitini, Perugia.
- 22.02.2018 Partecipazione attiva al seminario sulla ricerca organizzato dall’Ufficio per la Ricerca dell’Istituto Italiano di studi Germanici, Viella Sciarra, Roma.
- 23.04.2018 Relatrice del corso di aggiornamento *Letteratura e viaggio* per insegnanti della scuola secondaria. Progetto SOFIA, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma.
- 29.09.2018 Relatrice al convegno internazionale “Parlami di lavoro. Letterature e lavoro dall’Ottocento ai giorni nostri”, Volpedo (Alessandria).
- 25-26.10.2018 Relatrice al convegno internazionale “Spazi, orizzonti e confini: nuove prospettive del viaggio in Italia”, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma.
- 15-18.04.2019 Relatrice al convegno internazionale “Warteräume. Afrikanische Germanistik und Prekariat”, University of the Free State Bloemfontain (Sud Africa).
- 16.07.2019 Relatrice della conferenza *Noch nicht in Italien. Handbücher und Reiseführer des 18./19. Jahrhunderts*, Ludwig-Maximilians-Universität München (Germania).
- 25.10.2019 Presentazione dell’opera letteraria di Max von der Grün al Festival Internazionale di Poesia Civile (Vercelli).
- 13.11.2019 Relatrice della conferenza *Identità nazionale e concetto di ‘Heimat’ nella Repubblica di Weimar. Iideologia e letteratura* nell’ambito del seminario intercurricolare “Weimar: la letteratura, le istituzioni e i conflitti identitari nella storia costituzionale del presente” riservato al Dottorato di Ricerca in Istituzioni pubbliche, sociali e culturali, Università del Piemonte Orientale (Alessandria).

- 05.02.2020 Relatrice della conferenza *Il Nazionalsocialismo e la letteratura tedesca non 'allineata'*. Celebrazioni del Giorno della Memoria, Università del Piemonte Orientale, Vercelli.
- 27.01.2021 Relatrice della conferenza *La parola come luogo della memoria*. Celebrazioni del Giorno della Memoria, Università del Piemonte Orientale, Vercelli.
- 26.07-31.07.2021 XVI Congresso IVG, Palermo: Partecipazione come relatrice e Co-Leiterin della sezione "Deutsch-Florentiner. Florenz als Austauschbühne zwischen Risorgimento und Gründerzeit" con Rotraut Fischer (Universität Darmstadt) e Michael Ewert (LMU München).

### **Appartenenza ad associazioni:**

Associazione Italiana di Germanistica (AIG)  
 Gesellschaft für interkulturelle Germanistik (GIG)  
 German Studies Association (GSA)  
 Internationale Vereinigung für Germanistik (IVG)

### **Partecipazione a comitati scientifici:**

Dal 2019: Collana di Letterature straniere Miraggi/Loomings, casa editrice Artemide (Roma).

### **Lingue straniere**

Tedesco, Inglese, Francese.

## **Elenco delle pubblicazioni**

### **Monografie:**

- *L'immagine dell'Islam nella letteratura di viaggio tedesca tardomedievale: prospettive a confronto*, Göppingen, Kümmerle Verlag, Göppinger Arbeiten zur Germanistik, vol. 711, 2005, pp. 256 (ISBN 3-87452-962-2). Volume recensito da L. Auteri in "Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur", 2007 (129,3), pp. 531-533.
- *Il patto col diavolo nella letteratura tedesca dell'esilio. Politica, germanicità e faustismo*, Roma, Aracne, 2011, pp. 381 (ISBN 978-88-548-3904-5). Volume recensito da M. Dallapiazza in "Germanistik", 2011 (52,1-2), pp. 318-319; da S. Costagli in "Osservatorio Critico della Germanistica", 2012 (34), pp. 10-13.
- *Goethe e le 'future madri'. I testi goethiani nell'educazione scolastica femminile del Terzo Reich*, Bologna, Il Capitello del Sole, 2012, pp. 57 (ISBN 978-88-86763-65-3).

### **Traduzioni di libri con note di traduzione:**

- C. F. Neickel, *Museografia* (1727). *Guida per una giusta idea ed un utile allestimento dei Musei*, M. Pigozzi, E. Giuliani, A. Huber (a cura di), trad. it. e note di traduzione di E. Giovannini, Bologna, CLUEB, maggio 2005, pp. 422 (ISBN 88-491-2435-X). Volume presentato il 24/05/2005 presso l'Istituto di Cultura Germanica di Bologna.

### **Curatele:**

- E. Giovannini, M. Pigozzi (a cura di), *Dialogo fra Italia e Germania. Arte, letteratura e musica*, Bologna, Bononia University Press, 2017, pp. 225 (ISBN 978-88-6923-248-0).
- E. Giovannini, U. Böhmeler Fichera (a cura di), *Spazi, orizzonti e confini. Nuove prospettive del viaggio in Italia 1750-1850*, Roma, Studi Germanici, 2020 (ISBN 978-88-95868-43-1).

## Articoli:

- *L'importanza del rito nell'Eletto di Thomas Mann*. In "Cultura Tedesca", 2003 (23), pp. 201-214 (ISSN 1720-514X).
- "*Und plötzlich ginge die Türe auf*": *der Einbruch des Teuflischen und die Raumstrukturen in Jeremias Gotthelfs «Schwarzer Spinne»*. In T. Betz, F. Mayer (a cura di), *Abweichende Lebensläufe, poetische Ordnungen. Zur literarischen Anthropologie. Für Volker Hoffmann*, Vol. 1, München, Kieser, 2005, pp. 305-324 (ISBN 3-935456-07-7).
- *Musei, biblioteche e Wunderkammer. La «Museografia» di Caspar Friedrich Neickel e la sua prima traduzione dal tedesco*. In "Comunicare. Letterature e Lingue", 2007 (7), pp. 153-168 (ISSN: 1827-0905).
- *Non solo Gregor Gregori e Hendrik Höfgen. Treffpunkt im Unendlichen e Mephisto. Roman einer Karriere di Klaus Mann*. In "Annali Online Lettere. Rivista di Linguistica, Letteratura, Cinema e Teatro", 2011 (1-2), pp. 209-232 (ISSN 1826-803X; <http://annali.unife.it/lettere/2011voll1-2/giovannini.pdf>). Open access.
- a) *«Wilde Wiesen» di Ulf Erdmann Ziegler. Romanzo dello spazio e della memoria*. In "Studi Germanici", 2013 (3-4), pp. 189-207 (ISSN: 0039-2952). Pubblicato anche online in open access: <http://rivista.studigermanici.it/index.php/studigermanici/article/view/5/8>.
- b) *Ulf Erdmann Zeigler's "Wilde Wiesen". A novel of space and memory*. In "Studi Germanici - English", 2013 (3-4), pp. 111-128. Pubblicato online in open access: <http://rivista.studigermanici.it/index.php/studigermanici/article/view/5/53>.
- *Esilio, frontiere e confini in «La novella degli scacchi» di Stefan Zweig*. In N. di Nunzio, F. Ragni (a cura di), *«Già troppe volte esuli». Letteratura di frontiera e di esilio*, Vol. 1, Perugia, Università degli Studi di Perugia, 2015, pp. 255-265 (ISBN 9788890642166). Disponibile anche online in open access: <http://www.cil.unipg.it/issues/issues.htm>.
- *Georg von der Vring's Die Spur im Hafen. Mord und Detektion im Dritten Reich*. In „Germanica“, *Le roman policier dans l'espace germanophon*, 2016 (58), pp. 43-51 (ISSN: 0984-2632). Disponibile anche online in open access: <http://germanica.revues.org/>.
- *Irdische und himmlische Tänze: Körper, Kunst und Religion in Gottfried Kellers „Tanzlegendchen“*. In "Revista Académica liLETRAd", 2015 (1), pp. 147-155 (ISSN 2444-7439).
- *Begegnungen und Bewegungen im ‚Transitraum‘ Wirtschaftswunder: Heinrich Böll's Der Bahnhof von Zimpren*. In S. Egger, W. Bonner, E. Hess-Lüttich (a cura di), *Transiträume und transitorische Begegnungen in Literatur, Theater und Film (Cross-Cultural Communication 30)*, Frankfurt/M., Peter Lang, 2017, pp. 101-110 (ISBN 978-3-631-71690-8).
- *Dalla Germania dell'Est all'Italia: Paul Gompitz/Klaus Müller sulle tracce di J. G. Seume in "La passeggiata da Rostock a Siracusa" di F. C. Delius*. In E. Giovannini, M. Pigozzi (a cura di), *Dialogo fra Italia e Germania. Arte, Letteratura, Musica*, Bologna, Bononia University Press, 2017, pp. 125-136 (ISBN 978-88-6923-248-0).
- *Camerati, nemici e figure femminili nei canti di guerra nazionalsocialisti*. In A. Baldacci (a cura di), *Dal nemico alla corallità. Immagini ed esperienze dell'altro nelle rappresentazioni della guerra degli ultimi cento anni*, Firenze, LoGisma, 2017, pp. 155-164 (ISBN 978-88-97530-92-3).
- *LTI: Erinnerungen des Philologen Victor Klemperer*. In M. Maldonado-Aléman, C. Gansel (a cura di), *Literarische Inszenierungen von Geschichte. Formen der Erinnerung in der deutschsprachigen Literatur nach 1945 und 1989*, Stuttgart – Weimar, Metzler, 2018, pp. 169-176 (ISBN 978-3-658-21670-2. ISBN 978-3-658-21671-9 (eBook). <https://doi.org/10.1007/978-3-658-21671-9>).
- *Il viaggio in Italia. Nuove prospettive di ricerca sulla letteratura di viaggio*. In "Studi Germanici", 2017 (12), pp. 416-421 (ISSN 0039-2952).
- *Akustische und physische Bilder des Fremden in Elias Canettis „Die Stimmen von Marrakesch“*. In "Revista Académica liLETRAd", 2017 (3:1), pp. 313-322 (ISSN 2444-7439).

- *Crisi nella lingua e crisi della lingua. La Germania postbellica in “E non disse nemmeno una parola di Heinrich Böll”*. In N. di Nunzio, S. Juršić, F. Ragni (a cura di), «*La parola mi tradiva*». *Letteratura e crisi*, Perugia, Culture Territori Linguaggi (10), 2017, pp. 191-201 (ISBN 978-88-94269-71-0).
- *Eine Reise zu zweit: Gustav Nicolais und des Flohs Jeaanaoui Schnellfahrt durch Italien*. In “*Studi Germanici*”, 2018 (13), pp. 275-288 (ISSN 0039-2952).
- *E.T.A Hoffmanns “Ein Fragment aus dem Leben dreier Freunde“: Bruchstücke der Großstadt Berlin*. In T. Corda, J. Petzel (a cura di), *E.T.A. Hoffmanns Stadterkundungen und Stadtlandschaften*, Würzburg, Königshausen und Neumann, 2018, pp. 97- 108 (ISBN 978-3-8260-6609-2).
- *Un esule tedesco in India: identità, alterità e contaminazioni in “Germans beyond Germany” di Willy Haas*. In I. Graziani, M. V. Spissu (a cura di), *Il Mito del Nemico. Identità, alterità e loro rappresentazioni*, Bologna, Minerva, 2019, pp. 439-443 (ISBN 978-88-3324-150-0).
- *Nicht einmal der Charme der „digitalen Bohème“*. *Das akademische Prekariat im neuen Jahrtausend*. In “*Acta Germanica*”, 2019 (47), pp. 133-149 (ISSN: 0065-1273).
- *Europa mit schwerer Havarie bei Merle Kröger*. In M. Bauer, M. Nies, I. Theele (a cura di), *Grenz-Übergänge. Zur ästhetischen Darstellung von Flucht und Exil in Literatur und Film*, Frankfurt/M., Peter Lang, 2019, pp. 53-62 (ISBN: 978-3-8376-4609-2).
- *Introduzione* (con U. Böhmel Fichera). In E. Giovannini, U. Böhmel Fichera (a cura di), *Spazi, orizzonti e confini. Nuove prospettive del viaggio in Italia (1750-1850)*, Roma, Studi Germanici, 2019, pp. 7-11.
- *Le figure femminili nella corrispondenza dall’Italia di J. G. Herder*. In E. Giovannini, U. Böhmel Fichera (a cura di), *Spazi, orizzonti e confini. Nuove prospettive del viaggio in Italia 1750-1850*, Roma, Studi Germanici, 2020, pp. 39-52.
- *Arbeit und soziale Konflikte im spekulativen Kapitalismus: Bertolt Brechts „Heilige Johanna der Schlachthöfe“*. In “*Acta Germanica*”, 2020 (48), pp. 120-134 (ISSN: 0065-1273).
- Di prossima pubblicazione: *Grotte, catacombe, cave e vulcani. L’Italia vista “dal basso” nella “passeggiata” da Dresda a Siracusa di J. G. Seume*. In «*Annali di Ca’ Foscari. Serie occidentale*» 2021 (55).

#### Traduzioni di racconti con commento al testo:

- Di prossima pubblicazione: E. T. A. Hoffmann, *La fortuna del giocatore*, trad. it. e commento di E. Giovannini. In E. T. A. Hoffmann, *I fratelli di Serapione*, M. Galli (a cura di), Roma, L’Orma, 2021.

#### Traduzioni di saggi:

- M. Schmitz-Emans, *Mantegna nella letteratura moderna: sulla funzione della ‘Camera degli Sposi’ in Wolfgang Hildesheimer e Inger Christensen*, trad. it. di E. Giovannini. In F. Bertoni, M. Versari (a cura di), *La Cornice. Strutture e funzioni nel testo letterario*, Atti del convegno di Bologna 29-31 ottobre 2003, Bologna, CLUEB, 2006, pp. 173-203 (ISBN 978-88-207-5063-3).

#### Recensioni:

- B. Haupt, W. G. Busse (Hrsg.), *Pilgerreisen in Mittelalter und Renaissance*, Düsseldorf, Droste, 2006 e C. V. Samson-Himmelstjerna, *Deutsche Pilger des Mittelalters im Spiegel ihrer Berichte und der mittelhochdeutschen erzählenden Dichtung*, Berlin, Duncker & Humblot, 2006 in “*Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur*”, 2009 (131, 1), pp.168-171 (ISSN 0005-8076).
- M. Schmitz-Emans, *Introduzione alla letteratura del Romanticismo tedesco*, trad. it. e cura di M. Versari, Bologna, CLUEB, 2008 in “*La Questione Romantica*”, 2009 (1, 2), pp. 176-178 (ISSN 1125-0364).
- S. Fischer, *Ritual und Rituallität im Drama nach 1945. Brecht, Frisch, Dürrenmatt, Sachs, Weiss, Hochhuth, Handke*, Paderborn, Wilhelm Fink, 2019. In “*Acta Germanica*”, 2020 (48), pp. 191-192 (ISSN: 0065-1273).